

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения  
образования «Минский государственный  
лингвистический университет»

 Е.П. Бетенья

« 15 » марта 2023 г.

Регистрационный № УД- 39/01/01 уч

Дискурсивные практики коммуникации  
(испанский язык)

Учебная программа учреждения высшего образования  
по учебной дисциплине для специальности:

1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)»;

направление специальности:

1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88 и учебных планов по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

**СОСТАВИТЕЛИ:**

А.Б. Чиркун, заведующий кафедрой лексикологии испанского учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент;

О.Ч. Байдак, старший преподаватель кафедры лексикологии испанского языка.

**РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой лексикологии испанского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 3 от 26.10.2022);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 7 от 15.03.2023).

## I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Дискурсивные практики коммуникации» (испанский язык) является составной частью лингвистической подготовки переводчиков и предполагает владение иностранным (испанским) языком для решения задач в профессиональной переводческой деятельности. Актуальность учебной дисциплины определяется необходимостью овладения навыками и умениями вести дискуссии, принимать участие в дебатах, анализировать и быстро реагировать на актуальные события, а также способствует развитию логического и критического мышления.

Цель изучения учебной дисциплины – развитие у студентов дискурсивной коммуникативной компетенции.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

- 1) ознакомление обучающихся с языковыми особенностями аргументативной речи;
- 2) совершенствование навыков построения монологического и диалогического высказывания при помощи определенных речевых структур;
- 3) развитие умений владения речевыми структурами для ведения беседы, дискуссии.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» учебная дисциплина «Дискурсивные практики коммуникации (испанский язык)» является дисциплиной компонента УВО цикла специальных дисциплин.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов по переводу содержание учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации» (испанский язык) базируется на знании учебных дисциплин «Функциональная грамматика», «Практикум по культуре речевого общения», «Практикум по межкультурной коммуникации (первый иностранный язык)».

В результате изучения учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации» (испанский язык) студенты должны

*знать:*

- теоретические основы аргументации и дискуссии,
- языковые особенности аргументативной речи;

*уметь:*

- извлекать фактологическую, содержательно-подтекстовую и лингвистическую информацию из разных типов текстов;
- логично и доказательно вести диалог, беседу, дискуссию, используя необходимые речевые структуры;

*владеть:*

- языковыми средствами, характерными для разных типов дискурсов;
- речевыми структурами, дискурсивными приемами и тактиками для успешного ведения дискуссии
- стратегиями аргументативного дискурса;

- средствами и приемами речевого воздействия в различных ситуациях общения;
- компенсаторными стратегиями.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» изучение учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации» (испанский язык) должно обеспечить формирование следующих компетенций:

академических:

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом;

АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

АК-14. Владеть методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности.

социально-личностных:

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.

СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.

СЛК-6. Уметь работать в команде.

СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме.

профессиональных:

*в производственно-практической деятельности (переводческая):*

ПК-27. Владеть государственными языками Республики Беларусь (белорусским, русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности.

ПК-33. Осуществлять редактирование и саморедактирование текста письменного перевода.

ПК-36. Владеть навыками публичной речи и обладание четкой дикцией.

ПК-37. Действовать в рамках этики устного перевода, международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций, сопровождение туристической группы и т.д.)

*в научно-исследовательской деятельности:*

ПК-53. Владеть основами методологии и теории научного исследования.

ПК-57. Готовить научные рефераты, тезисы выступлений и доклады.

ПК-58. Оформлять результаты научно-исследовательской деятельности в соответствии с требованиями современной информационной библиографической культуры.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся,

формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации» (испанский язык), составляет 194 академических часа, из них количество аудиторных часов составляет 92 часа (практических занятий). Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 102 академических часа. По учебной дисциплине предусмотрены текущие письменные работы.

Учебная дисциплина изучается на протяжении двух семестров (в IX/X семестре) на 5 курсе.

Формами промежуточной аттестации по учебной дисциплине являются зачет по окончании 9 семестра и экзамен по окончании 10 семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации» (испанский язык) составляет 5 зачетных единиц.

Учебная дисциплина изучается на испанском языке.

Форма получения высшего образования – очная (дневная).